

Art. 5. Behoudens strijdige bepalingen, blijven de vóór de inwerkingtreding van dit besluit vigerende voorschriften van toepassing op projecten waarvoor een principiële belofte op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit al bestaat, hetzij voor het geheel of voor een gedeelte van éénzelfde in kavels ingedeeld project.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt goedgekeurd.

Art. 7. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 18 november 1996.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :
De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE
De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ

D. 97 — 973

[C - 33014]

18. NOVEMBER 1996 — Erlass der Regierung zur Abänderung von Artikel 16 § 2 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge, insbesondere der Artikel 4, § 1, 5. und 32;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, insbesondere des Artikels 16, § 2, abgeändert durch den Ministeriellen Erlaß vom 25. Juli 1975;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 08. November 1996;

Aufgrund der Stellungnahme des Verwaltungsrates der Dienststelle vom 31. Mai 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß eine Abänderung der bestehenden Bestimmungen unbedingt erforderlich ist, um finanzielle Engpässe bei den Beschützenden Werkstätten zu vermeiden;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 16 § 2 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, abgeändert durch den Ministeriellen Erlaß vom 25. Juli 1975, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« §2. Der Betrag des trimestriellen Vorschusses darf 100 % des Zuschußbetrages nicht überschreiten, der einer Beschützenden Werkstätte im vorangegangenen Trimester ausgezahlt worden ist.

Wenn es den realen Kosten der Beschützenden Werkstätten eher entspricht, kann die Berechnung des trimestriellen Vorschusses auf das vorletzte Trimester bezogen werden.

Wenn einer Beschützenden Werkstätte im vorvorletzten Trimester kein Zuschuß gewährt worden ist, darf der Betrag des trimestriellen Vorschusses 14.000 BF pro beschäftigtem behinderten Arbeitnehmer nicht überschreiten.

Um den Beschützenden Werkstätten zu ermöglichen, besonderen Ausgaben in Verbindung mit den Lohnkosten gerecht zu werden, kann nach Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Dienststelle für Personen mit Behinderung in Abweichung von §3 im Laufe eines Jahres höchstens zweimal ein monatlicher Vorschuß zu einem früheren Zeitpunkt gezahlt werden.

Der monatliche Vorschuß, der in Abweichung von § 3 zu einem früheren Zeitpunkt gezahlt wird, wird bei Ablauf des Trimesters, auf das dieser Vorschuß sich bezieht, verrechnet. »

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 18. November 1996

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit,
Familie und Senioren, Sport und Tourismus
J. MARAITE
Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

F. 97 — 973

(C - 33014)

18 NOVEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'article 16, § 2 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées ainsi que pour l'assistance sociale spéciale, notamment les articles 4, § 1^{er}, 5 et 32;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, notamment l'article 16, § 2, modifié par l'arrêté ministériel du 25 juillet 1975;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Office, donné le 31 mai 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif de modifier les dispositions existantes afin d'éviter des difficultés financières aux ateliers protégés;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête .

Article 1^{er}. L'article 16, § 2 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, modifié par l'arrêté ministériel du 25 juillet 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le montant de l'avance trimestrielle consentie ne peut excéder 100 % du montant des interventions qui ont été liquidées à un atelier protégé pour le trimestre précédent.

L'avance trimestrielle peut être calculée sur la base de l'avant-dernier trimestre si cela correspond davantage aux coûts réels encourus par les ateliers protégés.

Lorsqu'aucune intervention n'a été octroyée à un atelier protégé pour l'antépénultième trimestre, le montant de l'avance trimestrielle ne peut excéder un montant de 14.000 F par travailleur handicapé occupé.

Moyennant l'autorisation du Conseil d'administration de l'Office et par dérogation au § 3, une avance mensuelle peut être liquidée anticipativement aux ateliers protégés, et ce au maximum deux fois par an, afin de leur permettre de couvrir des dépenses exceptionnelles en matière de coûts salariaux.

L'avance mensuelle liquidée anticipativement par dérogation au § 3 est déduite à l'expiration du trimestre auquel elle se rapporte. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté

Eupen, le 18 novembre 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme

J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

97 — 973

(C - 33014)

18 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Regering tot wijziging van artikel 16, § 2 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap alsmede voor de bijzondere sociale bijstandsverlening, inzonderheid op de artikelen 4, § 1, 5 en 32;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, inzonderheid op artikel 16, § 2, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 juli 1975;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 8 november 1996;

Gelet op het advies van de Raad van Beheer van de Dienst, gegeven op 31 mei 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het absoluut noodzakelijk is de bestaande bepalingen te wijzigen om de beschermde werkplaatsen financiële moeilijkheden te vermijden;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 16, § 2 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, inzonderheid op artikel 16, § 2, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 juli 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het bedrag van het driemaandelijks voorschot mag niet meer bedragen dan 100 % van het bedrag van de tegemoetkomingen dat aan een beschermde werplaats uitgekeerd werd voor het vorige kwartaal.

Het driemaandelijks voorschot kan op grond van het voorlaatste kwartaal worden berekend, indien het met de werkelijke kosten van de beschermde werkplaatsen eerder overeenstemt.

Wanneer voor het kwartaal dat het voorlaatste kwartaal voorafgaat geen tegemoetkoming aan een beschermde werkplaats werd toegekend, mag het bedrag van het driemaandelijks voorschot niet meer bedragen dan 14.000 F per tewerkgestelde minder-valide werknemer.

in afwijking van § 3 en mits toestemming van de Raad van Beheer van de Dienst voor de personen met een handicap kan ten hoogste twee keer per jaar de beschermde werkplaatsen een maandelijks voorschot voortijdig uitbetaald worden om hen in staat te stellen bijzondere uitgaven te dekken m.b.t. loonkosten.

Het maandelijks voorschot dat in afwijking van § 3 voortijdig wordt uitbetaald, wordt verrekend na het verstrijken van het kwartaal waarop dit voorschot betrekking heeft. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 18 november 1996.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

K.-H. LAMBERTZ

D. 97 — 974

[C - 33015]

**18. NOVEMBER 1996 — Erlass der Regierung
zur Aufhebung der Bezuschussung der Zentren oder Dienste für funktionelle Rehabilitation**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge, insbesondere der Artikel 4, §1, 5. und 32;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Juli 1963 zur sozialen Wiedereingliederung der Behinderten, insbesondere Artikel 80, Absatz 1, 1.;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 08. November 1996;

Aufgrund der Stellungnahme des Verwaltungsrates der Dienststelle vom 27. September 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 ;

Aufgrund der Dringlichkeit ;

In Erwägung der Tatsache, daß angesichts der Regelungen zur Bezuschussung von Rehabilitationszentren seitens der INAMI die Bezuschussung der Zentren oder Dienste für funktionelle Rehabilitation durch die Dienststelle nicht mehr gerechtfertigt ist und daß diese Mittel im Behindertenbereich dringend eingesetzt werden müssen, um finanzielle Engpässe zu vermeiden;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 80, Absatz 1, 1° des Königlichen Erlasses vom 5. Juli 1963 zur sozialen Wiedereingliederung der Behinderten wird aufgehoben.